

10B Partie pratique

1. Exemples de sites internet avec du matériel didactique dans quelques langues d'origine

Sites internet avec du matériel didactique pour différentes langues

<http://modersmal.skolverket.se>
(formidable site internet avec beaucoup de langues, à voir absolument!)

<http://bildungserver.hamburg.de/sprachen>

<http://www.schule-mehrsprachig.at/index.php?id=9>
(bosnien/croate/serbe; turc; albanais)

<http://www.netzwerk-sims.ch/mehrsprachige-Materialien>

Sites internet avec du matériel didactique pour l'italien

<http://www.dienneti.it/risorse/italiano/stranieri.htm>

www.italianol2.info

www.italianoperlostudio.it

http://www.puntolingua.it/esercizi_intro_ita.asp

<http://venus.unive.it/italslab/quattropassi/uno.htm>

http://venus.unive.it/italslab/files/Scheda_di_attitudine_alle_LS_L2.doc

Sites internet avec du matériel didactique pour le turc

<http://uzaktakiyakinlarimiz.meb.gov.tr>

<http://oenelverlag.com>

<http://bildungserver.hamburg.de/tuerkisch>

<http://www.ders.at>

<http://www.schule-mehrsprachig.at/index.php?id=9>

<http://www.egitimhane.com/downloads.html>

Sites internet avec du matériel didactique pour l'albanais

<http://www.masht-gov.net> (= Site internet du ministère de l'Éducation du Kosovo ; le matériel pédagogique pour l'enseignement LCO se trouve sous : <http://www.masht-gov.net/advCms/#id=1354>)

<http://albas.al> (ici par ex. des tests, des plans de leçons, des commentaires d'enseignants)

<http://www.gjuhaim.com>

<http://www.schule-mehrsprachig.at/index.php?id=9>

<http://modersmal.skolverket.se/albanska>

2. Exemples de sites internet avec du matériel didactique en allemand, anglais et suédois

Allemand

<http://bildungserver.hamburg.de>

<http://www.schule.at>

<http://materials.lehrerweb.at>

<http://www.schulportal.de>

<http://www.iik.ch/cms/home-2/jubiläumsgeschenk>
(contes dans différentes langues)

www.supra-lernplattform.de (sur les domaines Nature & Technique et Temps & Histoire)

www.grundschulstoff.de
(générateur de fiches de travail, etc.)

www.sachunterricht-grundschule.de

www.unterrichtsmaterial-grundschule.de

www.unterrichtsmaterial-schule.de

www.4teachers.de

www.lernarchiv.bildung.hessen.de

<http://www.manfred-huth.de>

<http://www.aufgaben.schubert-verlag.de>
(devoirs et fiches de travail pour l'allemand langue seconde, facilement adaptables)

<http://online-tools-im-sprachunterricht.wikispaces.com/%C3%9Cbersicht+der+Tools>
(Banque de données avec des liens vers divers programmes)

Autres

<http://www.eun.org>
(Euroeopan Schoolnet; anglais)

www.educationworld.com (anglais)

<http://www.abcteach.com> (anglais)

<http://modersmal.skolverket.se> (suédois)

<http://www.elodil.umontreal.ca>

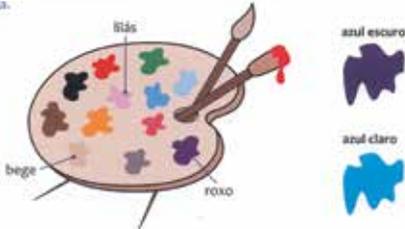
<http://www.elodil.com>

3a) Deux pages du manuel pour l'enseignement LCO du portugais, *Timi*, vol. 3,

(Isabel Borges et al. (2011): *Timi* 3 [pour Niveau A2]. Lisboa: Lidel)

Unidade 1

14 Observa.



15 Lê e dramatiza.

De que cor é o céu? É azul.

16 Lê e numera.

- 1 A bandeira do Brasil é verde e amarela e tem um globo azul no centro.
- 2 A bandeira de São Tomé e Príncipe é vermelha, verde e amarela e tem duas estrelas pretas.
- 3 A bandeira de Portugal é verde e vermelha, tem uma esfera amarela e um escudo vermelho com sete castelos amarelos.
- 4 A bandeira de Macau é verde e tem cinco estrelas e uma flor de lótus.



17 / *dezassete*

p. 17

6 Lê e completa.

Hoje vou treinar. Vou vestir o meu _____ e calçar os meus patins para fazer _____.

O meu irmão joga futebol. É o _____ e por isso fica à _____.

A minha irmã prefere jogar _____ . Tem uma _____ verde.

A minha prima faz _____ na escola.

Gostamos muito de fazer _____ nas montanhas cheias de neve.



7 Descobre o que está errado.

Mas que desportos são estes???



122 / *dois e vinte e dois*

p. 122

3b) Deux pages du manuel pour l'enseignement LCO de l'albanais

(Groupe d'auteurs ; éd. ministère de l'Éducation du Kosovo, 2011-2013 ; Peja : Dukagjini [19 numéros ; 6 par niveau plus un pour le préscolaire])

26. Fjalë me tingullin i apo a

Thirrë me që të lartë emrat e figurave! Ngjyrosh me të *kuqe* figurat ku e digjosh tingullin i...

Ngjyrosh me ngjyrë të *kalte* të gjitha figurat ku digjesh një a.



30

p. 30 du livret pour le niveau préscolaire (exercice de différenciation sonore)

Në Durrës - lojë e argëtim

Lexo e bisedo!



Pas vendosjes në hotel, fëmijët dolën në plazh.

- Uaa, sa i pafund qenka ky plazh! - u befasua Timi.
- E jani të notojmë të gjithë! - propozoi Lisa.
- Do të notojmë dhe do të luajmë me top, - tha Genci.
- Pas lojës, do të ndërtojmë një kala të madhe me rërë, - propozoi Alba.
- E si duket një kala e vërtetë? - pyeti Lisa.
- Në mëbrëmje do ta vizitojmë kalanë e vjetër të Durrësit, - tha Agroni.

Detyra e projekte!



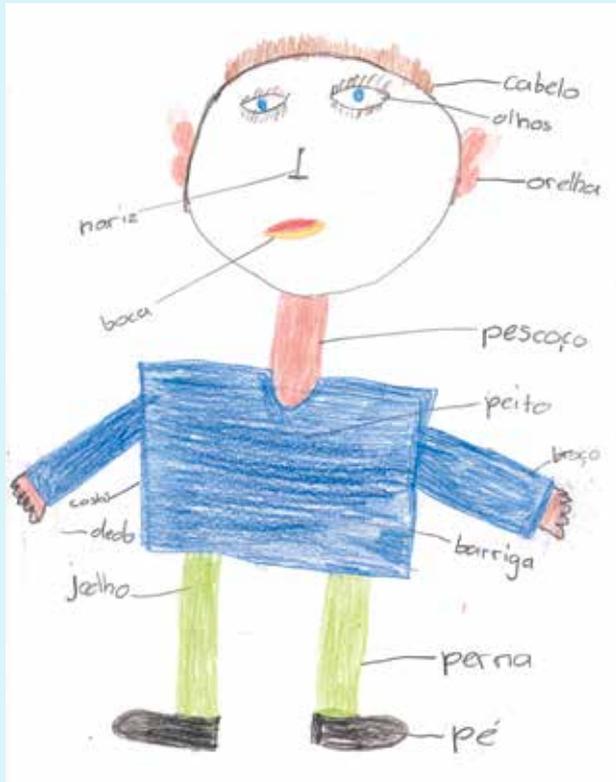
- Ndërtoni një kala me materiale të zgjedhura!
- Vizato kalanë e ëndrrave të tua!

23

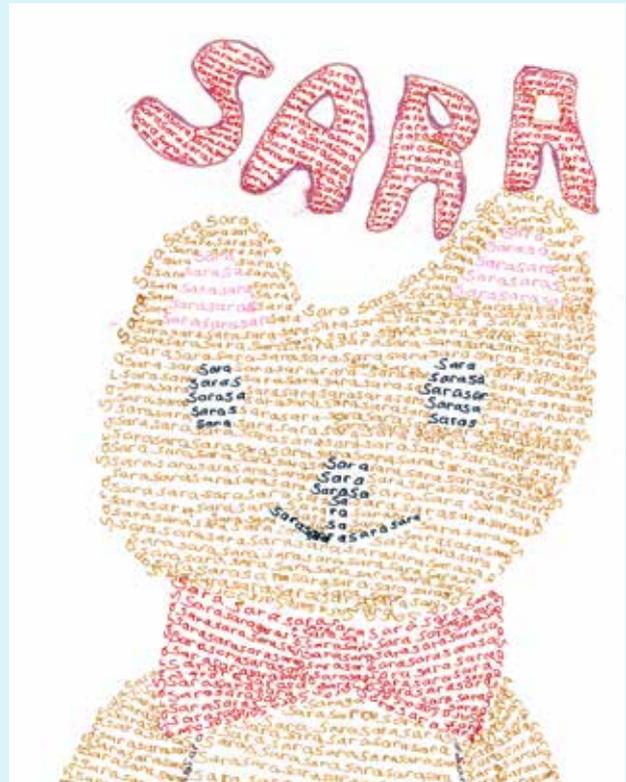
p. 23 du livret pour le niveau élémentaire « culture albanaise »

4. Exemples de matériel pédagogique élaboré par les élèves eux-mêmes

Les exemples proviennent du cours LCO de portugais d'Elisa Aeschmann Ferreira et Raquel Rocha (Suisse, cantons de Lucerne et d'Argovie).



Affiche sur les parties du corps, 2^e année



Contribution à un livre de vocabulaire illustré, 4^e année

Helaine

Rancho Folclórico Terras de Portugal de Luzern



A Cidade de Luzern:
Luzern é uma cidade no centro da Suíça. Com muitos emigrantes portugueses! Luzern é visitada por vários turistas de todo o mundo. Tem a ponte de madeira mais longa de Europa chamada "Kappelbrücke". Essa faz o caminho por cima do rio chamado: "Reuss". E nessa Cidade se fundou o nosso



Rancho que compêitou 6 anos no passado dia 21 de outubro.

Histórico do nosso Rancho:
O Rancho Folclórico Terras de Portugal de Luzern foi fundado em 21 de Outubro 2007 e conta com cerca de 55 elementos. Somos os únicos a divulgar a nossa cultura e as nossas tradições no cantão de Luzern. O traje e dançar são recolhidas feitas de norte a sul de Portugal. A juventude realça e embelece este grupo e demonstra que as nossas tradições e as nossas raízes estão bem vivas e que nos enchem de orgulho em sermos Portugueses.

Une des trois fiches pour l'exposé sur un groupe de folklore portugais (8^e année)

Luzern

- 1- a) Como se chama a ponte de madeira mais longa da cidade de Lucerna?

- b) Como se chama o rio que ela atravessa?

- 2- a) Como se chama o Rancho folclórico de Lucerna, ao qual se refere este trabalho?

- b) Em que ano foi fundado?

- 3- De que zona de Portugal provém o dançar e o traje deste grupo?

- 4- Quais são os instrumentos musicais mais usados neste Rancho?

- 5- Completa:
a) Alguns dos trajes são os que eram usados por Dama Rica, _____ e _____
b) Os elementos do Rancho calçam _____ ou _____
c) Os principais acessórios são _____ e _____

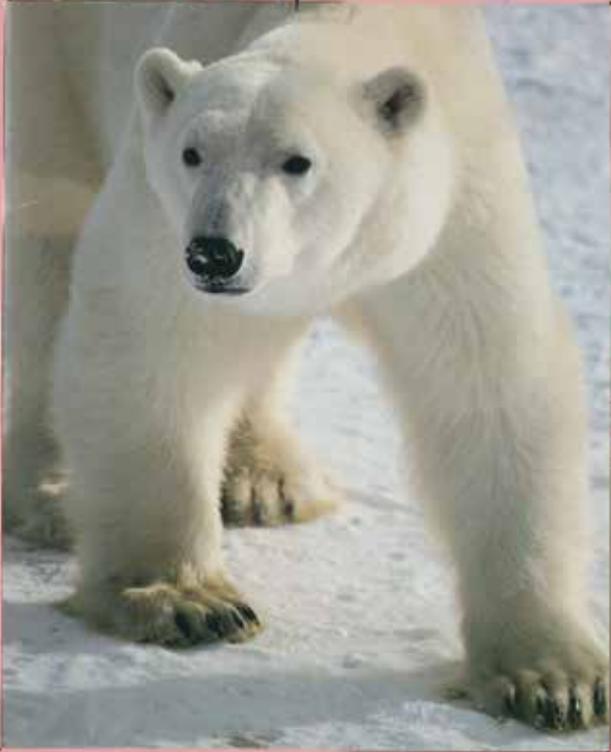
Seu trabalho

Fiche avec les questions créées par l'élève ayant fait l'exposé (« contrôle d'apprentissage »)

Urso polar

O urso polar tem os pelos de uma cor muito boa para se esconder e atacar os animais.

Este urso é da raça dos ursos marítimos.



Matilde
Nota: Muito Bom
Parabéns

O urso polar é um mamífero.

O urso polar é da família dos ursos castanhos e pretos.

Une des trois affiches pour l'exposé sur l'ours polaire (3^e année)

Urso Polar

- 1- De que cor é o urso polar?

- 2- O urso polar é

{

ovíparo
 mamífero
- 3- O fato do urso polar serve para ele _____
- 4- Por que razão é que o urso polar tapa o focinho quando quer atacar uma foca?

- 5- Os ursos polares vivem no Polo Norte ou Polo Sul?

- 6- Os ursos polares comem _____ e _____

Bom trabalho

Fiche avec des questions créées par l'élève ayant fait l'exposé (« contrôle d'apprentissage »)